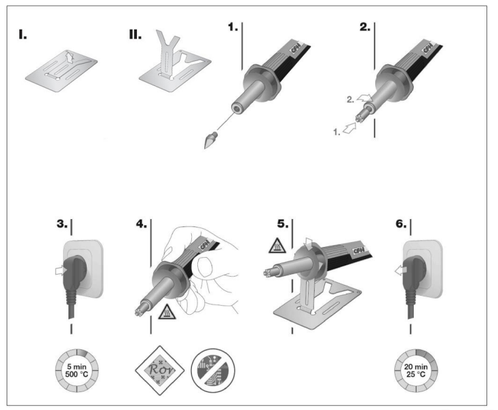
No 52244/52245



DE DEUTSCH - Bedienungsanleitung

No. 52244/52245 Brandmalkolben BM30

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Brandmalkolben ist ausschließlich für den privaten, nicht gewerblichen Betrieb im trockenen Innenbereich vorgesehen. Er dient als Gerät zur Markierung und zum Beschriften von Holz, Leder und Kork mit Hilfe beheizter Metallstempel bzw. beheizten Spitzen. Eine abweichende Verwendung ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen führen. In diesen Fällen besteht keine Haftung des Herstellers.

Lieferumfang

Art. Nr.	52244	52244ch	52245
Bedienungsanleitung	x	x	x
Brandmalkolben BM30	x	x	x
Ablageständer	x	x	x
Stempelset	-	-	7 Aufsätze (ohne Abb.)
Schreib- und Malspitzenset	-	-	6 Spitzen (ohne Abb.)

Bitte kontrollieren Sie die Ware auf Vollständigkeit.

Erklärung der Symbole

ACHTUNG: Heiße Oberfläche!

ACHTUNG: Unfall und Verletzungsgefahr

Nicht zum Löten geeignet!

Beschriften und Markieren

Zeit bis zum Erreichen der angezeigten Temperatur

Wichtiger Hinweis:

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können. Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind (bei eigenmächtig am Gerät vorgenommenen baulichen Änderungen besteht z.B. Verbrennungsgefahr).
Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

ACHTUNG GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG! Das Gerät nicht verwenden, wenn der Griff, die Netzleitung oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät niemals öffnen!

Sicherheitshinweise

- ACHTUNG! Dieses Werkzeug muss auf seinen Ständer abgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Während der Verwendung keinen großen Druck auf die Spitzen ausüben. Bei Druck können die dünnen Spitzen verbiegen.
- Ein Brand kann entstehen wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht mit Hitze, Öl oder scharfen Kanten in Verbindung kommt. Beschädigte Anschlussleitungen können Brände, Kurzschlüsse und elektrische Schläge verursachen.
- Entfernen Sie vor der Benutzung brennbare Gegenstände, Flüssigkeiten und Gase aus dem Arbeitsbereich des Gerätes. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber um Unfällen vorzubeugen.
- Prüfen Sie vor der Benutzung ob die Werkzeugspitze ordnungsgemäß am Gerät angebracht ist. Die heiße Werkzeugspitze und deren Aufnahme darf nicht mit Haut, Haaren etc. in Verbindung gebracht werden. Verbrennungsgefahr.
- Nach Gebrauch das Gerät auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es an einem sicheren Ort und vor Staub und Feuchtigkeit geschützt auf.
- Das Gerät auf Beschädigungen überprüfen. Bei Beschädigungen nicht verwenden!
- Während des Betriebs für ausreichende Belüftung sorgen. Achten Sie darauf, dass keine giftigen Dämpfe oder Gase eingeatmet werden. Schutzkleidung tragen.
- Bei längeren Arbeitsunterbrechungen das Gerät von der Spannungsquelle trennen.
- Nationale und internationale Sicherheits-, Gesundheits-, und Arbeitsschutzvorschriften sind zu beachten.

Technische Daten

Spannungsversorgung:	230 V ~ 50 Hz
Leistung:	30 W
Schutzklasse:	II / ⧈
Max. Arbeitstemperatur:	ca. 550 °C

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Vorbereitung

Bitte nehmen Sie sich Zeit, die Bedienungsanleitung sorgsam zu lesen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftige Fragen auf.

Werkzeugspitze einsetzen / wechseln

VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!
Heizen Sie den Brandmalkolben nie ohne Spitze auf.
- Das Entfernen der Spitze darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und bei abgekühlter Werkzeugspitze erfolgen.
- Die Werkzeugspitze verfügt über ein Schraubgewinde und lässt sich somit schnell und einfach am Brandmalkolben auswechseln.
- Drehen Sie die Werkzeugspitze gegen den Uhrzeigersinn heraus.
- Drehen Sie die Werkzeugspitze im Uhrzeigersinn fest.

Inbetriebnahme

Zum Einschalten stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose.

Außerbetriebnahme

- Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Spitze abkühlen lassen, indem Sie den Feinlötkolben auf dem Ablageständer ablegen.
- Zum Abkühlen den Feinlötkolben immer auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Fläche ablegen.

Reinigung und Wartung:

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

Gewährleistung

Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Im Gewährleistungsfall kontaktieren Sie uns per E-Mail unter info@cfh-gmbh.de. Wir setzen uns dann unverzüglich mit Ihnen in Verbindung.

Entsorgung

Die durchgestrichene Mülltonne auf diesem Produkt weist Sie darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Bitte bringen Sie in Zukunft alle elektrischen oder elektronischen Geräte zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Informationen zur Entsorgung und zur Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

Vertretung Schweiz: Arnold Winkler, Madetswilerstr. 18, CH-8332 Russikon,
Tel. +41-44954-8383.

FR FRANÇAIS - Manuel de l'utilisateur

No. 52244/52245 Stylet pour pyrogravure BM30

Le manuel d'utilisation fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veillez à vous familiariser avec l'ensemble des instructions d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser ce produit. Utilisez le produit uniquement tel qu'il est décrit et pour les domaines d'application spécifiés. Remettez tous les documents à des tiers lors de la distribution du produit.

Utilisation conforme

Le stylet de pyrogravure est destiné exclusivement à une utilisation individuelle et non commerciale dans des endroits intérieurs secs. Il sert de dispositif de marquage et de gravure du bois, du cuir et du liège à l'aide de poinçons métalliques chauffés ou d'embouts chauffés. Tout autre utilisation n'est pas autorisée au risque de provoquer des blessures. Le fabricant décline toute responsabilité dans ce cas.

Étendue de la livraison

Nº de pièce		52244	52244ch 52245
Manuel de l'utilisateur	x	x	x
Stylet pour pyrogravure BM30	x	x	x
Porte-outil	x	x	x
Jeu de tampons	-	-	7 éléments (non illustrés)
Jeu d'embouts pour écriture et marquage	-	-	6 embouts (non illustré)

Vérifier que la livraison est complète.

Explications des symboles

ATTENTION : Surface chaude !

ATTENTION ! Risque d'accidents et de blessures

Ne convient pas pour la soudure !

Étiquetage et marquage

Temps nécessaire pour atteindre la température indiquée

Remarque importante :

Lire attentivement ce manuel d'instructions afin de vous familiariser avec l'appareil. Conserver les instructions dans un endroit sûr afin de pouvoir les lire de nouveau. L'assemblage et les réglages effectués par le fabricant ne doivent pas être modifiés. Il peut être dangereux d'apporter des modifications de construction au produit pour retirer des pièces ou pour utiliser d'autres pièces qui ne sont pas approuvées par le fabricant pour ce produit (par ex. modifier le produit sans autorisation peut entraîner un risque de brûlure).
Cet appareil a été conçu uniquement pour une utilisation par des ménages privés. Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement commercial.

ATTENTION ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! N'utilisez pas la station de soudage si la poignée, le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé. Ne jamais ouvrir l'appareil !

Consignes de sécurité

- ATTENTION ! Cet outil doit être placé sur le support lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition d'être surveillés ou s'ils ont été entraînés à utiliser l'appareil de manière sûre et sont conscients des dangers pouvant résulter de son utilisation. Les enfants ne doivent jamais être autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Si le câble de raccordement électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'appliquez pas de pression excessive sur les embouts lors de l'utilisation. Si elles subissent une pression, les pannes fines peuvent se courber.
- Un incendie peut se déclencher si l'appareil n'est pas manipulé avec précaution.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation électrique n'entre pas en contact avec de la chaleur, de l'huile ou des arêtes vives. Des câbles endommagés peuvent provoquer un incendie, un court-circuit et un choc électrique.
- Retirez tous les objets inflammables, liquides et gaz de la zone de travail autour de l'appareil avant de commencer à l'utiliser. Gardez la zone de travail propre pour éviter les accidents.
- Vérifiez toujours que la pointe de l'outil est correctement installée dans l'appareil avant de l'utiliser. La pointe chaude de l'outil et son support ne doivent jamais entrer en contact avec la peau, les cheveux, etc. Des brûlures peuvent se produire.
- Placez l'appareil sur le support après utilisation et laissez-le refroidir avant de le ranger.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en marche.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il doit être conservé dans un endroit sûr, à l'abri de la poussière et de l'humidité.
- Inspectez l'appareil pour détecter tout signe d'endommagement. Ne pas l'utiliser s'il est endommagé !
- Assurez-vous qu'il y ait toujours une ventilation adéquate lors de l'utilisation de l'appareil. Veillez à ne pas inhaler les fumées ou les gaz toxiques. Portez des vêtements de protection.
- Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation avant une longue pause de travail.
- Respectez toujours les réglementations nationales et internationales en matière de prévention des accidents, de santé et de sécurité.

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée :	230 V ~ 50 Hz
Alimentation :	30 W
Classe de protection :	II / ⧈
Température de travail maximum :	environ 550 °C

Les paramètres techniques et optiques sont sujets à des modifications.

Préparation

Veuillez lire le mode d'emploi attentivement avant d'utiliser l'appareil, et conservez le mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Insérer/remplacer l'embout de l'outil

MISE EN GARDE ! DANGER DE BRÛLURES !
Ne chauffez jamais le stylet de pyrogravure sans la pointe.
- La pointe peut seulement être retirée lorsque l'appareil est éteint et que l'embout de l'outil a refroidi.
- L'embout de l'outil se visse et peut donc être remplacé rapidement et facilement sur le stylet de pyrogravure.
- Tournez l'embout de l'outil dans le sens antihoraire et retirez-le.
- Tournez la pointe de l'outil dans le sens horaire et retirez-la.

Mise en service

Pour mettre en marche, branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant appropriée.

Extinction

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur lorsque vous ne l'utilisez pas.
Laissez l'embout refroidir en plaçant le stylet de pyrogravure sur le socle.
Placez toujours le stylet de pyrogravure sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur pour le laisser refroidir.

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !
Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise d'alimentation, et attendez que l'appareil refroidisse avant de tenter de travailler sur la machine.
- Nettoyez l'appareil après avoir terminé votre travail.
- Utilisez un chiffon pour nettoyer le boîtier.
- N'utilisez jamais d'objets pointus, d'essence, de solvants ou d'agents de nettoyage qui pourraient détériorer le plastique.
- Ne laissez pas de liquides pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Garantie

Conservez toujours l'original du ticket de caisse dans un endroit sûr. Ce document est nécessaire comme preuve d'achat. Contactez-nous par e-mail à l'adresse info@cfh-gmbh.de si vous déposez une demande de garantie. Nous vous contacterons immédiatement.

Mise au rebut

Le symbole de la poubelle barrée apposé sur le produit indique que lorsque l'appareil est en fin de vie, il doit être éliminé séparément de vos autres déchets ménagers. À l'avenir, veillez à déposer tous les équipements électriques ou électroniques aux points de collecte municipaux désignés dans votre communauté. Les informations sur la mise au rebut et l'emplacement du centre de recyclage le plus proche peuvent être obtenues auprès du service nettoyage de votre commune ou trouvées dans les pages jaunes.

Représentation en Suisse: Arnold Winkler, Madetswilerstr. 18, CH-8332 Russikon, Suisse
Tél. : + 41-44954-8383.

IT ITALIANO - Manuale di funzionamento

No. 52244/52245 Pirografo BM30

Il presente manuale d'uso è parte integrante del prodotto. Esso contiene importanti informazioni relative a sicurezza, utilizzo e smaltimento. Assicurarsi di acquisire dimestichezza con tutte le istruzioni di funzionamento e di sicurezza prima di utilizzare il prodotto. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per gli ambiti di applicazione specificati. Consegnare tutti i documenti ai terzi quando si distribuisce il prodotto.

Uso previsto

Il pirografo è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale in luoghi interni asciutti. Serve come dispositivo per la marcatura e l'incisione di legno, pelle e sughero con l'aiuto di punzoni metallici riscaldati o punte riscaldate. Ulteriori impieghi non sono consentiti e potrebbero causare lesioni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità in tali casi.

Ambito della fornitura

N. parte	52244	52244ch	52245
Manuale di funzionamento	x	x	x
Pirografo BM30	x	x	x
Supporto utensile	x	x	x
Set di timbri -		-	7 voci (non mostrate)
Set di punte per scrittura e marcatura	-	-	6 punte (non mostrate)

Controllare la completezza della merce.

Spiegazioni dei simboli

ATTENZIONE: Superficie calda!

ATTENZIONE! Rischio di incidenti e lesioni

Non adatto per la saldatura!

Etichettatura e marcatura

Tempo per raggiungere la temperatura indicata

Avviso importante:

leggere attentamente questo manuale di istruzioni per acquisire dimestichezza con il dispositivo. Conservare questo libretto per future consultazioni. Non cambiare impostazioni né effettuare modifiche a quanto fatto dal produttore. Può essere pericoloso effettuare modifiche strutturali al dispositivo, rimuovere dei componenti o utilizzare altri componenti che non siano stati approvati dal produttore per l'uso con il dispositivo (es. esiste il rischio di ustioni se si modifica il dispositivo senza autorizzazione).
Questo dispositivo è stato progettato esclusivamente per l'uso in ambienti domestici. Non utilizzare il dispositivo in un ambiente commerciale.

ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE! Non usare la penna pirografica se il manico, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Non aprire mai il dispositivo!

Istruzioni di sicurezza

- ATTENZIONE! Questo utensile deve essere posizionato nel supporto quando non è in uso.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, se vengono sorvegliate o sono state istruite sull'uso sicuro del dispositivo e ne abbiano compreso i pericoli che potrebbero verificarsi. Ai bambini non deve mai essere consentito giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere eseguita da bambini senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona di pari qualifica, per evitare pericoli.
- Non esercitare una pressione eccessiva sulle punte quando vengono utilizzate. Quando viene premuto, le punte sottili possono piegarsi.
- Potrebbe verificarsi un incendio se il dispositivo non viene maneggiato con attenzione.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con calore, olio o spigoli vivi. Cavi danneggiati possono causare incendi, cortocircuiti e scosse elettriche.
- Rimuovere tutti gli oggetti, i liquidi e i gas infiammabili dall'area di lavoro intorno al dispositivo prima di iniziare a utilizzarlo. Mantenere pulita l'area di lavoro per evitare incidenti.
- Controllare sempre che la punta dell'utensile sia inserita correttamente nel dispositivo prima di utilizzarlo. La punta dell'utensile molto calda e il relativo supporto non devono mai entrare in contatto con pelle, capelli, ecc. Potrebbero verificarsi lesioni.
- Dopo l'uso, posizionare il dispositivo sul supporto e lasciare che si raffreddi prima di riporlo.
- Non lasciare il dispositivo in funzione senza sorveglianza.
- Quando il dispositivo non viene utilizzato, deve essere conservato in un luogo sicuro lontano da polvere e umidità.
- Controllare il dispositivo per eventuali segni di danni. Non utilizzarlo se è danneggiato!
- Accertarsi sempre che vi sia una ventilazione adeguata a disposizione quando si usa il dispositivo. Fare attenzione a non inalare fumi o gas tossici. Indossare indumenti protettivi.
- Scollegare sempre il dispositivo dalla fonte di alimentazione prima di effettuare una lunga pausa di lavoro.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in materia di prevenzione degli incidenti, salute e sicurezza.

Specifiche tecniche

Tensione di alimentazione:	230 V ~ 50 Hz
Alimentazione:	30 W
Classe di protezione:	II / ⧈
Massima temperatura di esercizio:	circa 550 °C

I parametri tecnici e ottici sono soggetti a modifiche.

Preparazione

Prendersi il tempo necessario per leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzare il dispositivo e conservarlo per riferimento futuro.

Inserire/sostituire la punta dell'utensile

ATTENZIONE! PERICOLO DI USTIONI!
Non riscaldare mai il saldatore senza la punta.
- La punta può essere estratta solo quando il dispositivo è spento e la punta dell'utensile si è raffreddata.
- La punta dell'utensile è dotata di una filettatura e può quindi essere sostituita rapidamente e facilmente sul saldatore.
- Ruotare la punta dell'utensile in senso antiorario e rimuoverla.
- Ruotare la punta dell'utensile in senso orario e rimuoverla.

Messa in servizio dell'apparecchio

Per l'accensione, inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente appropriata.

Spegnimento

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro quando non è in uso.
Lasciare raffreddare la punta mettendo il saldatore sul supporto.
Posizionare sempre il pirografo su una superficie stabile, piana e resistente al calore per il raffreddamento.

Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!
Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e attendere che la macchina si raffreddi prima di lavorare sulla macchina.
- Pulire il dispositivo al termine del lavoro.
- Utilizzare un panno per pulire l'involucro.
- Non utilizzare mai oggetti appuntiti, benzina, solventi o detergenti che potrebbero danneggiare la plastica.
- Fare attenzione a non consentire la penetrazione di liquidi all'interno del dispositivo.

Garanzia

Conservare sempre la ricevuta originale in un luogo sicuro. Questo documento è necessario come prova d'acquisto. Contattarci tramite e-mail all'indirizzo: info@cfh-gmbh.de se si ha una richiesta di garanzia. Si verrà contattati immediatamente.

Smaltimento

Il simbolo del bidone barrato riportato sul prodotto indica che, quando il dispositivo è al termine del suo ciclo di vita, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti domestici. In futuro, portare tutte le apparecchiature elettriche o elettroniche ai punti di raccolta municipali designati della propria comunità. Informazioni sullo smaltimento e sulla posizione del più vicino centro di riciclaggio possono essere reperite presso il proprio ufficio comunale per i rifiuti o sulle pagine gialle.

Rappresentanza Svizzera: Arnold Winkler, Madetswilerstr. 18, CH-8332 Russikon, Svizzera
Tel: + 41-44954-8383.

NL NEDERLANDS - Bedieningshandleiding

No. 52244/52245 BM30 pyrografiepen

Deze gebruikershandleiding maakt deel uit van het product. Het bevat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en het weggooien. Zorg ervoor dat u vertrouwd raakt met alle bedienings- en veiligheidsinstructies voordat u het product gebruikt. Gebruik het product uitsluitend volgens de aanwijzingen en voor de specifieke doeleinden. Overhandig alle documenten aan derden bij het distribueren van het product.

Beoogd gebruik

De pyrografiepen is uitsluitend bedoeld voor privé-, niet-commercieel gebruik in droge binnenruimtes. Het dient als hulpmiddel voor het markeren en graveren van hout, leer en kurk met verwarmde metalen perforaties of verwarmde punten. Ander gebruik is niet toegestaan en kan verwondingen veroorzaken. De fabrikant aanvaardt in deze gevallen geen enkele aansprakelijkheid.

Omvang van de levering

Onderdeelnr.	52244	52244ch	52245
Bedieningshandleiding	x	x	x
BM30 pyrografiepen	x	x	x
Gereedschapshouder	x	x	x
Stempelset	-	-	7 items (niet afgebeeld)
Schrijf- en markeerpuntset	-	-	6 punten (niet afgebeeld)

Controleer de goederen op volledigheid.

Uitleg van symbolen

LET OP: Heet oppervlak!

LET OP! Gevaar voor ongevallen en verwondingen

Niet geschikt voor solderen!

Etikettering en markering

Tijd om de aangegeven temperatuur te bereiken

Belangrijke opmerking:

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door om vertrouwd te raken met het apparaat. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats om nog eens te kunnen lezen. Montage en instellingen door de fabrikant mogen niet gewijzigd worden. Het kan gevaarlijk zijn om de constructie van het apparaat te wijzigen, om onderdelen te verwijderen of om andere onderdelen te gebruiken die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant voor gebruik met het apparaat (bijv. wijzigingen aanbrengen zonder toestemming kan leiden tot een risico op brandwonden).
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het gebruik in de privéhuishouding. Gebruik het apparaat niet in een commerciële omgeving.

LET OP! GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK! Gebruik het soldeerstation niet als het handvat, het netsnoer of de stekker is beschadigd. Open het apparaat nooit!

Veiligheidsinstructies

- LET OP! Dit gereedschap dient in de houder te worden geplaatst als hij niet wordt gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of opgeleid zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die tijdens gebruik kunnen optreden begrijpen. Kinderen mogen nooit met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht van een volwassene.
- Als de kabel van het apparaat is beschadigd, moet deze om eventueel gevaar te voorkomen worden vervangen door de fabrikant of haar onderhoudsdienst, of door een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- Oefen geen overmatige druk uit op de punten wanneer ze worden gebruikt. Wanneer deze worden ingedrukt, kunnen de dunne punten buigen.
- Als er niet voorzichtig met het apparaat wordt omgegaan, kan er brand ontstaan.
- Zorg ervoor dat de aansluitkabel niet in contact komt met hitte, olie of scherpe randen. Beschadigde kabels kunnen brand, kortsluiting en een elektrische schok veroorzaken.
- Verwijder alle brandbare voorwerpen, vloeistoffen en gassen uit het werkgebied rondom het apparaat voordat u het in gebruik neemt. Houd het werkgebied schoon om ongelukken te voorkomen.
- Controleer altijd of de gereedschapspunt goed in het apparaat is geplaatst voordat u het gebruikt. De hete punt van het gereedschap en het bevestigingsdeel mogen nooit in contact komen met huid, haar, enz. Dit kan brandwonden veroorzaken.
- Plaats het apparaat na gebruik op de standaard en laat het afkoelen voordat u het opbergt.
- Laat een apparaat dat aan staat nooit zonder toezicht achter.
- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, moet het op een veilige plaats worden bewaard, uit de buurt van stof en vocht.
- Controleer het apparaat op tekenen van beschadiging. Gebruik het niet als het beschadigd is!
- Zorg altijd voor voldoende ventilatie wanneer u het apparaat gebruikt. Zorg dat u geen giftige dampen of gassen inademt. Draag beschermende kleding.
- Koppel het apparaat altijd los van de stroombron voordat u een lange werkpauze neemt.
- Houd u altijd aan de nationale en internationale wetgeving op het gebied van gezondheid en veiligheid.

Technische specificaties

Voeding:	230 V ~ 50 Hz
Vermogen:	30 W
Beveiligingsklasse:	II / ⧈
Max. bedrijfstemperatuur:	ca. 550 °C

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

Voorbereiding

Neem even de tijd om de gebruikshandleiding aandachtig door te lezen voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.

Gereedschapspunt plaatsen/vervangen

LET OP! GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!
Verwarm de soldeerbout nooit zonder de punt.
- De punt mag alleen worden verwijderd wanneer het apparaat is uitgeschakeld en de punt van het gereedschap is afgekoeld.
- De gereedschapspunt heeft een schroefdraad en kan daarom snel en eenvoudig worden vervangen op de soldeerbout.
- Draai de gereedschapspunt naar links en verwijder hem.
- Draai de gereedschapspunt naar rechts en verwijder hem.

In gebruik nemen

Om in te schakelen, steekt u het netsnoer in een geschikt stopcontact.

Uitschakelen

Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.
Laat de punt afkoelen door de soldeerbout op de steun te plaatsen.
Plaats de pyrografiepen altijd op een stabiel, vlak en hittebestendig oppervlak om af te koelen.

Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING! GEVAAR OP VERWONDINGEN!
Trek de stekker van het netsnoer altijd uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u werk aan het apparaat uitvoert.
- Maak het apparaat schoon nadat u klaar bent met uw werk.
- Gebruik een doek om de behuizing schoon te maken.
- Gebruik nooit scherpe voorwerpen, benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen.

Garantie

Bewaar de originele kassabon altijd op een veilige plaats. U heeft deze nodig als bewijs van aankoop. Neem contact met ons op via e-mail: info@cfh-gmbh.de als u een garantieclaim wilt indienen. Wij nemen direct contact met u op.

Weggooien

Het symbool van de doorgestreepte afvalbak op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur afzonderlijk van uw huisvuil dient te worden weggegooid. Breng in de toekomst alle elektrische of elektronische apparatuur naar de aangewezen gemeentelijke inzamelpunten in uw gemeente. Informatie over het weggooien en de locatie van het dichtstbijzijnde recyclingcentrum vindt u bij de gemeentelijke reinigingsdienst of in de gele gids.

CZ ČESKÝ - Návod k obsluze

No. 52244/52245 Gravírovací pero BM30

Tato uživatelská příručka je nedílnou součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace týkající se bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pozvními a bezpečnostními pokyny. Použijte tento výrobek pouze popsaným způsobem a pro typy použití, ke kterým je určen. Při distribuci tohoto výrobku předávejte všechny dokumenty třetím stranám.

Zamýšlené použití

Gravírovací pero je určeno výhradně pro soukromé, nekomerční použití v suchém vnitřním prostředí. Přístroj slouží k vyznačování a vyřezávání do dřeva, kůže a korku za pomoci rozpálených kovových razidel nebo rozpálených hrotů. Jiná použití nejsou přípustná a mohou způsobit zranění. Výrobce nepřijímá v takovýchto případech žádnou odpovědnost.

Rozsah dodávky

Č. dílu	52244	52244ch	52245
Návod k obsluze	x	x	x
Gravírovací pero BM30	x	x	x
Držák nástroje	x	x	x
Sada razidel	-	-	7 kusů (nezobrazeno)
Sada hrotů pro psaní a vyznačování	-	-	6 hrotů (není zobrazeno)

Prosím zkontrolujte úplnost zboží.

Vysvětlení symbolů

POZOR: Horký povrch!

POZOR! Nebezpečí nehod a úrazu

Nevhodné pro měkké pájení!

Štítky a označení

Čas nutný k dosažení uvedené teploty

Důležité upozornění:

Pozorně si přečtěte tento návod k použití, abyste se s tímto přístrojem řádně obeznámili. Udržujte tyto pokyny na bezpečném místě, abyste si je mohli znovu snadno přečíst. Konstrukce výrobku a nastavení provedená výrobcem se nesmějí měnit. Může být nebezpečné provádět konstrukční úpravy zařízení, odstraňovat jeho součásti nebo používat jiné součásti neschválené výrobcem k používání s tímto zařízením (např. úprava zařízení bez povolení může mít za následek nebezpečí popálení). Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnosti. Nepoužívejte přístroj v profesním prostředí.

POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Pájecí soupravu nepoužívejte, pokud jsou rukojeť, napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Toto zařízení nikdy neotvírejte!

Bezpečnostní pokyny

- POZOR! Pokud tento přístroj nepoužíváte, musí být umístěn v držáku.

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší či osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi za předpokladu, že jsou pod dozorem nebo byly zaškoleny v bezpečném používání zařízení a chápou rizika, která se mohou vyskytnout. Děti si nikdy nesmí se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělých.
- Pokud je síťový napájecí kabel přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce či jeho servisní zástupce nebo podobně způsobilá osoba, aby při tom nehrozilo žádné nebezpečí.

- Při používání hrotů nevyvíjejte na hroty příliš velký tlak. Pokud na tenké hroty tlačíte, mohou se ohnout.
- Pokud s přístrojem nezacházíte opatrně, může dojít k požáru.
- Zajistěte, aby síťový napájecí kabel nepřišel do styku s vysokou teplotou, olejem a ostrými hranami. Poškozené vodiče mohou způsobit požár, zkrat a úraz elektrickým proudem.
- Než začnete přístroj používat, odstraňte z pracovního prostoru kolem přístroje všechny hořlavé předměty, kapaliny a plyny. Udržujte pracovní prostor čistý, aby nedošlo k nehodám.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda je hrot nástroje správně osazen v přístroji. Horký hrot nástroje a jeho držák nesmí nikdy přijít do styku s pokožkou, vlasy apod. Mohlo by tak dojít k popálení.
- Po použití umístěte přístroj do stojanu a než jej někam uložíte, nechte jej vychladnout.
- Během provozu nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Pokud zařízení nepoužíváte, mělo by být uchováváno na bezpečném místě bez přítomnosti prachu a vlhkosti.
- Přístroj prohlédněte a zkontrolujte, zda nevykazuje známky poškození. Pokud je poškozený, nepoužívejte jej!
- Při používání přístroje vždy zajistěte dostatečné větrání. Dávejte pozor, abyste nevdechovali jedovaté výpary či plyny. Noste ochranný oděv.
- Před dlouhodobým přerušením práce vždy odpojte zařízení od zdroje napájení.
- Vždy dodržujte národní a mezinárodní předpisy týkající se zdraví, bezpečnosti práce a prevence nehod.

Technické údaje

Zdroj napětí:	230 V ~ 50 Hz
Výkon:	30 W
Třída ochrany:	II / ⧈
Nejvyšší pracovní teplota:	cca 550 °C

Technické a optické parametry se mohou změnit.

Příprava

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si pozorně přečtěte uživatelskou příručku a uschovejte ji pro případné budoucí použití.

Vložení/výměna hrotu nástroje

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

Nikdy nezahřívejte páječku bez osazeného hrotu.

- Hrot lze vyjmout pouze po vypnutí zařízení a po dostatečném vychladnutí hrotu nástroje.
- Hrot nástroje je opatřen šroubovým závitem, proto jej lze v páječce rychle a snadno vyměnit.
- Otáčejte hrotem nástroje proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej.
- Otáčejte hrotem nástroje ve směru hodinových ručiček a vyjměte jej.

Jak obsluhovat přístroj

Přístroj zapnete zapojením jeho napájecího kabelu do vhodné zásuvky.

Vypnutí

Pokud přístroj nepoužíváte, vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
Hrot nechte vychladnout umístěním páječky do stojanu.
Gravírovací pero nechte vždy vychladnout jeho odložením na stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.

Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ!
Vždy odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky a počkejte, až přístroj vychladne, než se pokusíte na něm provádět příslušné práce.

- Po skončení práce přístroj vyčistěte.
- K očištění pouzdra zařízení použijte hadřík.
- Nikdy nepoužívejte ostré předměty, benzín, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit umělou hmotu.
- Zabraňte vniknutí kapalin do zařízení.

Záruka

Původní účtenku vždy uschovejte na bezpečném místě. Je nezbytným dokladem o koupi. Pokud uplatňujete reklamaci, kontaktujte nás na e-mailu: info@cfh-gmbh.de. Neprodlené se s vámi spojíme.

Likvidace

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na výrobku znamená, že pokud je výrobek na konci své životnosti, musí být zlikvidován odděleně od ostatního domovního odpadu. V budoucnu odnášejte všechna elektrická nebo elektronická zařízení na místa určená ke sběru komunálního odpadu v místě vašeho bydliště. Informace o likvidaci přístroje a o nejbližším recyklačním středisku můžete získat u své městské úklidové služby nebo ve zlatých stránkách.

HU MAGYAR - Kezelési útmutató

No. 52244/52245 BM30 faégető toll

A használati útmutató a termék szerves részét képezi. Fontos információkat tartalmaz a biztonságot, a használatot és az ártalmatlanítást illetően. A termék használata előtt győződjön meg róla, hogy az összes üzemeltetési és biztonsági utasítást megismerte. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a meghatározott alkalmazási területeken használja. A termék forgalmazása esetén adja át az összes dokumentumot a harmadik félnek.

Rendeltetésszerű használat

A faégető toll kizárólag magán, nem kereskedelmi célokra használható, száraz beltéri helyiségekben. Felmelegített fém bélyegzők vagy hegyek segítségével fa, bőr vagy parafa jelölésére és gravírozására szolgáló készülék. Az ettől eltérő használat tilos és sérüléseket okozhat. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget ezekben az esetekben.

Szállítási terjedelem

Alkatrész sz.		52244	52244ch 52245
Használati útmutató	x	x	x
BM30 faégető toll	x	x	x
Szerszámtartó	x	x	x
Bélyegző készlet	-	-	7 elem (az ábrázolt)
Író- és jelölőhegy készlet	-	-	6 hegy (nem ábrázolt)

Ellenőrizze, hogy a termék hiánytalan-e.

Jelmagyarázat

FIGYELEM: Forró felület!
FIGYELEM! Baleset- és sérülésveszély
Forrasztásra nem alkalmas!
Címkézés és jelölés
A jelzett hőmérsékelt eléréséig szükséges idő

Fontos megjegyzés:

Olvassa el ezt a használati útmutatót a készülék megismerése érdekében. Őrizze meg a használati utasítást a későbbi tájékozódás céljából. Ne hajtson végre módosításokat vagy változtasson a beállításokon melyeket a gyártó végzett. Veszélyes lehet az készülék szerkezetének átalakítása, alkatrészek eltávolítása vagy más, a gyártó által a készülékkel való használathoz nem jóváhagyott alkatrészek használata (pl. fennáll az égési sérülés veszélye, ha a készüléket engedély nélkül átalakítja).
Ez a készülék kizárólag magánháztartásokban történő felhasználásra készült. Ne használja a készüléket kereskedelmi környezetben.

FIGYELEM! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Ne használja a készüléket, ha a fogantyú, a tápkábel vagy a dugó sérült. Soha ne nyissa ki a készüléket!

Biztonsági utasítások

- FIGYELEM! Ezt a szerszámot a tartóba kell helyezni, ha nincs használatban.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalatlan és ismeretekkel nem rendelkezők használhatják, feltéve, hogy a használat felügyelet mellett történik, vagy képzésben részesültek a készülék biztonságos használatát és az esetlegesen felmerülő veszélyeket illetően. Soha ne engedjük a gyermekeknek, hogy játszanak a készülékkel. A tisztítást és felhasználói karbantartást gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik.
- Amennyiben a készülék csatlakozókábele megsérül, azt a gyártóval, vagy szervizképviseletével vagy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni minden veszély elkerülése érdekében.

- Használat közben ne fejtsen ki túl nagy erőt a hegyekre. Ha megnyomja a hegy elhajolhat.
- Ha a készüléket nem kezeli óvatosan, tűz keletkezhet.
- Gondoskodjon róla, hogy a csatlakozókábel ne érintkezhessen hővel, olajjal vagy éles szélekkel. A sérült vezetékek tüzet, rövidzárlatot vagy áramütést okozhatnak.
- Használat előtt távolítson el minden gyúlékony tárgyat, folyadékot és gázt a készülék körüli munkaterületről. Tartsa tisztán a munkaterületet a balesetek megelőzése érdekében.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a szerszám hegye megfelelően rögzül-e a készülékbe. A forró szerszámhegy és annak szerelvénye soha nem érintkezhet a bőrrel, hajjal stb. Égési sérüléseket okozhat.
- Használat után helyezze a készüléket az állványra, és hagyja kihűlni mielőtt eltenné.
- Működés közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Ha nem használja a készüléket, tartsa azt biztonságos, portól és nedvességtől védett helyen.
- Vizsgálja át a készüléket sérülés jelét keresve. Ne használja a készüléket, ha az sérült!
- A készülék használatakor mindig gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. Ügyeljen arra, hogy ne lélegezzen be mérgező gőzöket vagy gázokat. Viseljen védőruházatot.
- Mielőtt hosszú szünetet tartana mindig válassza le a készüléket a tápforrásról.
- Mindig tartsa be a nemzeti és nemzetközi balesetvédelmi, egészségügyi és biztonsági előírásokat.

Műszaki adatok

Tápfeszültség:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítmény:	30 W
Védelmi osztály:	II / ⧈
Max. üzemi hőmérséklet:	kb. 550 °C

A műszaki és optikai paraméterek változhatnak.

Előkészület

Kérjük, szánjon időt a használati útmutató figyelmes átolvasására a készülék működtetése előtt, és tartsa meg a használati útmutatót későbbi tájékozódás céljából.

Szerszám hegyének behelyezése/cseréje

⚠ VIGYÁZAT! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

Soha ne melegítse a forrasztópákát a hegy nélkül.

- A hegyet csak akkor szabad eltávolítani a készülékből, ha a készülék ki van kapcsolva és a szerszám kihűlt.
- A szerszám hegye menetes, ezért gyorsan és könnyen kicserélhető a forrasztópákán.
- Forgassa a szerszám hegyét az óramutató járásával ellentétes irányba, majd távolítsa el.
- Forgassa a szerszám hegyét az óramutató járásával megegyező irányba, majd távolítsa el.

Hogyan használja a készüléket

A bekapcsoláshoz csatlakoztassa a hálózati kábelt a megfelelő fali konnektorba.

Kikapcsolás

Húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból, amikor nem használja.
Hagyja a hegyet kihűlni a forrasztópákát a tartóállványra helyezve.
Mindig helyezze a faégető tollat stabil, vízszintes és hőálló felületre, hogy kihűljön.

Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
Mindig húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és várja meg, amíg a gép lehűl, mielőtt megkezdené a géppel való munkát.

- Tisztítsa meg a készüléket a munka befejezése után.
- A burkolat tisztítását egy törlőkendővel végezze.
- Soha ne használjon éles tárgyakat, benzint, oldószereket vagy tisztítószereket, amelyek károsíthatják a műanyagot.
- Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.

Garancia

Mindig őrizze meg az eredeti számlát egy biztonságos helyen. Ez a dokumentum szükséges a vásárlás igazolásához. Ha garancia igénye van, vegye fel velünk a kapcsolatot e-mailben az info@cfh-gmbh.de címen. Azonnal fel fogjuk venni Önnel a kapcsolatot.

Ártalmatlanítás

A termékre ragasztott áthúzott szemétgyűjtő edény szimbóluma azt jelzi, hogy a terméket a hasznos élettartamát követően a háztartási hulladéktól külön kell kezelni. A jövőben kérjük vigye el minden elektromos vagy elektronikus berendezését a lakóhelyén kijelölt lakossági gyűjtőpontokra. Az ártalmatlanításra és a legközelebbi újrafeldolgozási központ helyére vonatkozó információt a város hulladékkezelőjétől vagy a telefonkönyvből szerezheti meg.

RO ROMÂNESC - Manual de utilizare

No. 52244/52245 Stiloul de pirogravură BM30

Manualul de instrucțiuni este parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante privind siguranța, utilizarea și aruncarea. Asigurați-vă că vă familiarizați cu toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de a folosi produsul. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de aplicare specificate. Predați terților toate documentele atunci când distribuiți produsul.

Utilizare conform scopului

Stiloul de pirogravură este destinat exclusiv utilizării în scopuri private, necomerciale, în zone interioare uscate. Acesta servește ca dispozitiv pentru marcarea și gravarea lemnului, a pielii și a plutei cu ajutorul ștampilelor metalice încălzite sau a vârfurilor încălzite. Nu este permisă utilizarea în scopuri diferite, aceasta putând cauza leziuni corporale. Producătorul nu își asumă nici o responsabilitate în aceste cazuri.

Pachetul de livrare

Nr. piesă	52244	52244ch	52245
Manual de utilizare	x	x	x
Stiloul de pirogravură BM30	x	x	x
Suport sculă	x	x	x
Set de ștampile	-	-	7 elemente (nu sunt prezentate)
Set de vârfuri de scriere și marcare	-	-	6 vârfuri (nu sunt prezentate)

Vă rugăm să verificați bunurile în privința integralității.

Explicații simbol

ATENȚIE: Suprafață fierbinte!
ATENȚIE! Pericol de accidente și de vătămări
Nu este adecvat pentru lipire!
Etichetare și marcare
Timp necesar pentru atingerea temperaturii indicate

Notă importantă:

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni pentru a vă familiariza cu dispozitivul. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur, astfel încât să le puteți citi din nou. Asamblarea și setările efectuate de producător nu trebuie schimbate. Poate fi periculos să efectuați modificări de construcție ale dispozitivului, să îndepărtați componente sau să utilizați alte componente care nu sunt aprobate de către producător pentru a fi utilizate cu dispozitivul (de exemplu, modificarea dispozitivului fără permisiune poate cauza un risc de arsură).
Acest dispozitiv a fost conceput numai pentru utilizarea în gospodării private. Nu utilizați dispozitivul într-un mediu comercial.

ATENȚIE! RISC DE ELECTROCUTARE! Nu utilizați dispozitivul dacă mânerul, cablul de alimentare sau ștecărul este deteriorat. Nu deschideți niciodată dispozitivul!

Instrucțiuni de siguranță

- ATENȚIE! Această sculă trebuie așezată în suport atunci când nu este în uz.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani sau mai mare, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și să înțeleagă pericolele care pot apărea. Copiii nu trebuie lăsați niciodată să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără a fi sub supravegherea unui adult.
- În cazul în care cablul dispozitivului de conectare la alimentarea electrică este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de o persoană cu o calificare similară, pentru a se evita orice pericol.

- Nu aplicați o presiune excesivă asupra vârfurilor când acestea sunt utilizate. Când sunt apăsate, vârfurile subțiri se pot îndoi.
- Se poate produce incendiu dacă dispozitivul nu este manevrat cu grijă.
- Asigurați-vă că nu intră în contact cablul de conectare la alimentarea electrică cu surse de căldură, cu ulei sau cu margini ascuțite. Conductorii deteriorați ai cablului pot cauza incendii, scurtcircuite sau electrocutare.
- Îndepărtați toate obiectele, lichidele și gazele inflamabile, din zona de lucru din jurul dispozitivului înainte de a-l utiliza. Păstrați zona de lucru curată pentru a preveni accidentele.
- Verificați întotdeauna ca vârful sculei să fie montat corect în dispozitiv înainte de a-l utiliza. Vârful fierbinte al sculei și accesoriul acesteia nu trebuie să intre niciodată în contact cu pielea, părul etc. Se pot produce arsuri.
- Puneți dispozitivul în suport după utilizare și permiteți răcirea acestuia înainte de a-l pune deoparte.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul nesupravegheat atunci când acesta este în funcțiune.
- Dacă dispozitivul nu este utilizat trebuie păstrat într-un loc sigur, fără praf și umezeală.
- Inspectați dispozitivul pentru eventuale semne de deteriorare. A nu se utiliza dacă este deteriorat!
- Asigurați-vă întotdeauna că există o ventilație adecvată atunci când utilizați dispozitivul. Aveți grijă să nu inhalați gaze sau vapori toxici. Purtați îmbrăcăminte de protecție.
- Deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a face o pauză de lucru lungă.
- Respectați întotdeauna reglementările naționale și internaționale de prevenire a accidentelor, de sănătate și securitate în muncă.

Specificații tehnice

Sursă de tensiune:	230 V ~ 50 Hz
Putere:	30 W
Clasa de protecție:	II/⧈
Temperatura maximă de lucru:	aproximativ 550 °C

Parametrii tehnici și vizuali pot suferi modificări.

Pregătire

Vă rugăm să acordați timp citirii cu atenție a manualului utilizatorului înainte de a pune în funcțiune dispozitivul și păstrați manualul utilizatorului pentru consultări ulterioare.

Introducerea/înlocuirea vârfului sculei

⚠ ATENȚIE! PERICOL DE ARSURI!

Nu încălziți niciodată pistolul de lipit fără vârf.

- Vârful poate fi îndepărtat numai atunci când dispozitivul este oprit și vârful sculei s-a răcit.
- Vârful sculei are un filet și, prin urmare, poate fi înlocuit repede și cu ușurință pe pistolul de lipit.
- Rotiți vârful sculei în sens invers acelor de ceasornic și îndepărtați-l.
- Rotiți vârful sculei în sensul acelor de ceasornic și îndepărtați-l.

Punerea în funcțiune

Pentru a-l porni, introduceți cablul de alimentare într-o priză de alimentare corespunzătoare.

Oprire

Scoateți cablul de alimentare din priza de perete atunci când nu este în uz.
Lăsați vârful să se răcească punând pistolul de lipit pe suportul de susținere.
Așezați întotdeauna stiloul de pirogravură pe o suprafață stabilă, netedă și rezistentă la căldură pentru a se răci.

Curățare și întreținere

⚠ AVERTISMENT! RISC DE VĂTĂMARE!
Deconectați întotdeauna cablul de alimentare din priza de alimentare și așteptați ca mașina să se răcească înainte de a începe să lucrați pe mașină.

- Curățați dispozitivul după ce vă terminați lucrul.
- Utilizați o cârpă pentru a curăța carcasa.
- Nu utilizați niciodată obiecte ascuțite, benzină, solvenți sau agenți de curățare care ar putea deteriora plasticul.
- Nu permiteți lichidelor să pătrundă în interiorul dispozitivului.

Garanție

Păstrați întotdeauna chitanța originală într-un loc sigur. Acest document este necesar pentru a dovedi achiziția. Contactați-ne prin e-mail la: info@cfh-gmbh.de dacă aveți o cerere de garanție. Vă vom contacta imediat.

Eliminarea

Simbolul pubelă cu două linii în formă de cruce aplicat pe produs indică faptul că atunci când produsul este la sfârșitul duratei sale de funcționare, acesta trebuie să fie colectat separat de deșeurile dumneavoastră menajere. Pe viitor, vă rugăm să aduceți toate echipamentele electrice sau electronice la punctele de colectare municipale desemnate din comunitatea dumneavoastră. Informații privind eliminarea și locul celui mai apropiat centru de reciclare, pot fi obținute de la consiliul local sau de la departamentul dumneavoastră municipal de curățare, care se află în paginile aurii.

PL POLSKI - Instrukcja obsługi

No. 52244/52245 Zestaw do wypalania BM30

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji produktu. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi jego użytkowania i zachowania bezpieczeństwa. Produktu wolno używać wyłącznie w opisany sposób i zgodnie z podanym przeznaczeniem. Wszystkie dokumenty dołączone do produktu należy przekazać osobom trzecim w przypadku przekazania, sprzedaży itp. produktu.

Przeznaczenie

Zestaw do wypalania przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, niekomercyjnego, w suchych pomieszczeniach. Jest to urządzenie służące do znakowania i grawerowania drewna, skór i korka za pomocą rozgrzanych metalowych stempli lub rozgrzanych ostrzy. Inne użytkowanie jest niedozwolone i może spowodować obrażenia ciała. W takich przypadkach producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

Zakres dostawy

Część Nr	52244	52244ch	52245
Instrukcja obsługi	x	x	x
Zestaw do wypalania BM30	x	x	x
Stojak narzędziowy	x	x	x
Zestaw stempli	-	-	7 elementów (nie pokazano)
Zestaw końcówek piszących i znakujących	-	-	6 końcówek (nie pokazano)

Proszę sprawdzić, czy dostarczony został kompletny zestaw.

Objaśnienia symboli

UWAGA: Gorąca powierzchnia!
UWAGA! Ryzyko wypadku i obrażeń
Nie nadaje się do lutowania!
Etykietowanie i znakowanie

Czas do osiągnięcia wskazanej temperatury

Ważna uwaga:

Przeczytać uważnie całą instrukcję obsługi, aby zapoznać się z urządzeniem. Zachować ulotkę do późniejszego użytku. Nie zmieniać ustawień fabrycznych, ani nie wprowadzać modyfikacji. Modyfikowanie konstrukcji urządzenia, usuwanie części lub używanie części niezatwierdzonych przez producenta w połączeniu z urządzeniem może być niebezpieczne (np. modyfikacja urządzenia bez zezwolenia może grozić poparzeniem).
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie używać tego urządzenia do zastosowań komercyjnych.

UWAGA! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM! Nie używać urządzenia, jeśli rączka, kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Nigdy nie otwierać urządzenia!

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- UWAGA! To narzędzie musi być umieszczone w stojaku, gdy nie jest w użytku.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, albo osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia, które mogą wystąpić. Dzieciom nie wolno nigdy zezwalać na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Jeżeli kabel przyłączeniowy jest uszkodzony, musi zostaćwymienionyprzezproducenta,przedstawiciela serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

- Nie wywierać nadmiernego nacisku na końcówki podczas ich użytkowania. Naciśnięcie na groty może spowodować ich zgięcie.
- Obchodzenie się z narzędziem bez należytej ostrożności może spowodować pożar.
- Upewnić się, że kabel zasilający nie ma styczności ze źródłami wysokiej temperatury, olejem ani ostrymi krawędziami. Uszkodzone przewody mogą spowodować pożar, zwarcie i porażenie prądem.
- Przed użyciem urządzenia usunąć wszystkie łatwopalne przedmioty, ciecze i gazy z obszaru roboczego wokół urządzenia. Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości, aby zapobiec wypadkom.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy końcówka narzędzia jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu. Gorąca końcówka narzędzia i jego mocowanie nie mogą dotykać skóry, włosów itp. Może dojść do poparzeń.
- Po użyciu umieść urządzenie na stojaku i pozostaw je do ostygnięcia przed odłożeniem.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy nie jest używane, przechowywać urządzenie w bezpiecznym miejscu, z dala od kurzu, pyłu i wilgoci.
- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone!
- Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze zapewnić odpowiednią wentylację. Należy uważać, aby nie wdychać toksycznych oparów lub gazów. Nosić odzież ochronną.
- Zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania przed wykonaniem dłuższej przerwy w pracy.
- Zawsze przestrzegać krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	230 V ~ 50 Hz
Moc:	30 W
Klasa ochronności:	II / ⧈
Maks. temperatura robocza:	około 550 °C

Parametry techniczne i wygląd mogą ulec zmianie.

Przygotowanie

Proszę poświęcić czas na uważne przeczytanie instrukcji obsługi przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia i zachować instrukcję obsługi do przyszłego użytku.

Włożyć/wymienić końcówkę narzędzia

⚠ PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!

Nigdy nie rozgrzewać lutownicy pozbawionej końcówki.

- Końcówkę można wyjąć dopiero po wyłączeniu urządzenia, gdy końcówka narzędzia ostygnie.
- Końcówka narzędzia jest gwintowana, dzięki czemu jej wymiana w lutownicy jest szybka i łatwa.
- Wykręć końcówkę narzędzia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Obracać końcówkę narzędzia zgodnie ze wskazówkami zegara i usunąć ją.

Obsługa urządzenia

Aby włączyć narzędzie, podłączyć kabel zasilający do odpowiedniego gniazda sieciowego.

Wyłączanie

Gdy urządzenie nie jest używane, odłącz kabel zasilający z gniazda sieciowego.
Pozostawić końcówkę do ostygnięcia, odstawiając lutownicę na podstawkę.
Zawsze umieszczać zestaw do wypalania na stabilnej, poziomej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni, aż ostygnie.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ CIAŁA!
Zawsze odłączać kabel zasilający od gniazdka sieciowego i poczekać na ostygnięcie narzędzia przed przystąpieniem do prac dotyczących narzędzia.

- Czyścić urządzenie po zakończeniu pracy.
- Do czyszczenia obudowy użyć szmatki.
- Nigdy nie używać ostrych przedmiotów, benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogą uszkodzić tworzywo sztuczne.
- Nie zezwalać, aby do wnętrza urządzenia przedostały się ciecze.

Gwarancja

Zachować oryginał rachunku w bezpiecznym miejscu. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu. Skontaktuj się z nami przez e-mail: info@cfh-gmbh.de, aby zgłosić roszczenie gwarancyjne. Natychmiast się z Tobą skontaktujemy.

Utylizacja

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady umieszczony na produkcie oznacza, że po zakończeniu jego okresu eksploatacji, należy go zutylizować oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego. Przekazywać wszystkie zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne do punktów zbiórki selektywnej wyznaczonych dla swojego miejsca zamieszkania. Informacje dotyczące utylizacji oraz lokalizacji najbliższego centrum recyklingu można uzyskać w wydziale oczyszczania miasta lub w książce telefonicznej.

SK SLOVENSKÝ - Návod na použitie

No. 52244/52245 Pyrografické pero na drevo BM30

Tento návod na použitie je neoddeliteľnou súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámite so všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte len tak, ako je to popísané a na špecifikované oblasti použitia. Pri distribúcii výrobku odovzdajte všetku dokumentáciu tretím stranám.

Používanie zariadenia v súlade so stanoveným účelom

Pyrografické pero na drevo je určené výhradne na súkromné, nekomerčné použitie v suchých vnútorných priestoroch. Slúži ako zariadenie na označovanie a grafické opracovávanie dreva, kože a korku pomocou zahriatych kovových raznikov alebo zahriatych hrotov. Iné použitie nie je dovolené a môže spôsobiť zranenia. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť v týchto prípadoch.

Rozsah dodávky

Diel - číslo	52244	52244ch	52245
Návod na použitie	x	x	x
Pyrografické pero na drevo BM30	x	x	x
Držiak nástroja	x	x	x
Sada značkovačov	-	-	7 položiek (nie sú zobrazené)
Sada hrotov na písanie a značenie	-	-	6 hrotov (nie sú zobrazené)

Skontrolujte, či nechýbajú žiadne komponenty.

Vysvetlenia symbolov

VAROVANIE: Horúci povrch!
POZOR! Nebezpečenstvo vzniku nehody a poranení

Nevhodné na spájkovanie!
Označovanie a značenie
Čas potrebný na dosiahnutie uvedenej teploty

Dôležité upozornenie:

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie, aby ste sa oboznámili so zariadením. Návod si odložte pre použitie v budúcnosti. Zostavenie zariadenia a nastavenia, ktoré stanovil výrobca, sa nesmú meniť. Vykonávanie konštrukčných úprav zariadenia, odstraňovanie častí alebo používanie častí, ktoré nie sú schválené výrobcom na použitie s týmto zariadením, je nebezpečné (napr. existuje riziko popálenia, ak sa zariadenie upraví bez povolenia). Toto zariadenie je určené výhradne na použitie v súkromných domácnostiach. Nepoužívajte zariadenie v komerčnom prostredí.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nástroj nepoužívajte, ak sú rukoväť, napájací kábel alebo zástrčka poškodené. Zariadenie nikdy neotvárajte!

Bezpečnostné pokyny

- POZOR! Keď sa tento nástroj nepoužíva, musí sa umiestniť do držiaka.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo sú poučení o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev, ktoré môžu nastať. Deťom nikdy nedovoľte hrať sa so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelých.
- Ak je pripájací kábel nástroja poškodený, je potrebné, aby bol vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, s cieľom predísť nebezpečenstvám.

- Pri používaní nevyvíjajte nadmerný tlak na hroty. Po stlačení sa môžu tenké hroty ohnúť.
- Ak sa so zariadením nebude zaobchádzať opatrne, môže vzniknúť požiar.
- Uistite sa, že sa napájací kábel nedostáva do kontaktu s teplom, olejom alebo ostrými okrajmi. Poškodené vodiče môžu spôsobiť požiar, skrat a zasiahnutie elektrickým prúdom.
- Pred použitím odstráňte z pracovnej plochy v okolí zariadenia všetky horľavé predmety, kvapaliny a plyny. Aby ste predišli nehodám, pracovný priestor udržujte čistý.
- Pred použitím nástroja vždy skontrolujte, či je hrot v zariadení správne nasadený. Horúci hrot nástroja a jeho upevnenie sa nikdy nesmú dostať do kontaktu s pokožkou, vlasmi atď. Mohlo by dôjsť k zraneniam v dôsledku popálenia.
- Po použití umiestnite zariadenie na stojan a pred odložením ho nechajte vychladnúť.
- Kým je zariadenie v prevádzke, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Ak sa zariadenie nepoužíva, malo by byť uskladnené na bezpečnom mieste bez prachu a vlhkosti.
- Skontrolujte zariadenie, či sa na ňom nevyskytujú nejaké známky poškodenia. Nepoužívajte ho, ak je poškodené!
- Pri použití zariadenia vždy zabezpečte dostatočné vetranie. Dávajte pozor, aby nedošlo k vdýchnutiu toxických výparov alebo plynov. Používajte ochranný odev.
- Pred dlhšou pracovnou prestávkou vždy odpojte zariadenie od zdroja napájania.
- Vždy dodržiavajte štátne a medzinárodné predpisy týkajúce sa predchádzania nehôd, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci.

Technické údaje

Menovitý príkon:	230 V ~ 50 Hz
Výkon:	30 W
Trieda ochrany:	II/⧈
Maximálna prevádzková teplota:	približne 550 °C

Technické a optické zmeny vyhradené.

Príprava

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod na obsluhu a odložte si ho pre budúce použitie.

Vloženie/výmena špičky nástroja

⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

Spájkovačku nikdy nenahrievajte bez špičky.

- Špičku môžete odstrániť iba vtedy, keď je zariadenie vypnuté a špička nástroja vychladnutá.
- Špička nástroja má skrutkový závit a preto ju môžete na spájkovačke rýchlo a ľahko vymeniť.
- Otočte špičku nástroja proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ju.
- Otočte špičku nástroja v smere hodinových ručičiek a vyberte ju.

Uvedenie do prevádzky

Zariadenie spustíte pripojením napájacieho kábla k vhodnej elektrickej zásuvke.

Vypnutie

Keď zariadenie nepoužívate, odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.
Špičku nechajte vychladnúť vložením spájkovačky do podporného stojana.
Pyrografické pero na drevo vždy umiestnite na stabilný, rovný a žiaruvzdorný povrch, aby vychladlo.

Čistenie a údržba

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!
Pred prácou na stroji vždy odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky a počkajte, kým stroj nevychladne.

- Po dokončení práce zariadenie vyčistite.
- Na čistenie puzdra použite handričku.
- Nikdy nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť plast.
- Dajte pozor, aby do zariadenia nevnikli žiadne tekutiny.

Záruka

Originálny pokladničný doklad uchovávajte vždy na bezpečnom mieste. Tento dokument sa vyžaduje ako doklad o kúpe. Kontaktujte nás prostredníctvom e-mailu na adrese: info@cfh-gmbh.de v prípade, ak máte nárok na záruku. Okamžite vás budeme kontaktovať.

Likvidácia

Symbol preškrtnutého odpadkového koša umiestnený na výrobku znamená, že keď výrobok dosiahne koniec svojej prevádzkovej životnosti, musí sa zlikvidovať oddelene od ostatného komunálneho odpadu. V budúcnosti odovzdajte všetky elektrické a elektronické zariadenia na určených mestských zberných miestach vo vašej oblasti. Informácie o likvidácii a umiestnení najbližšieho recyklačného strediska je možné získať od mestských či obecných služieb správy odpadov alebo v zlatých stránk